

ЗАКЛЮЧЕНИЕ ДИССЕРТАЦИОННОГО СОВЕТА ПДС 0500.006
ФЕДЕРАЛЬНОГО ГОСУДАРСТВЕННОГО АВТОНОМНОГО
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО УЧРЕЖДЕНИЯ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«РОССИЙСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ ДРУЖБЫ НАРОДОВ ИМЕНИ ПАТРИСА
ЛУМУМБЫ» ПО ДИССЕРТАЦИИ НА СОИСКАНИЕ УЧЕНОЙ СТЕПЕНИ
КАНДИДАТА ФИЛОЛОГИЧЕСКИХ НАУК

аттестационное дело № _____

решение диссертационного совета от 01 ноября 2024 г., протокол № 42

О присуждении Тан Юе, ученой степени кандидата филологических наук.

Диссертация «Тропы в речи современной русской и китайской молодёжи», представленная к защите на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика, была принята к защите 20 сентября 2024 г., протокол № 39, диссертационным советом ПДС 0500.006 на базе Федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего образования «Российский университет дружбы народов имени Патриса Лумумбы» (РУДН) Министерства науки и высшего образования Российской Федерации (117198, г. Москва, ул. Миклухо-Маклая, д.6; приказ № 454 от 19 июля 2022 года «Об открытии диссертационного совета РУДН»).

Тан Юе, 1995 года рождения, гражданка Китая, в 2020 году окончила Сычуаньский университет иностранных языков по специальности «Перевод с русского языка».

С 2020 г. по 2023 г. обучалась в очной аспирантуре Российского университета дружбы народов имени Патриса Лумумбы на кафедре общего и русского языкознания филологического факультета по программе подготовки научно-педагогических кадров по направлению 45.06.01 «Языкознание и литературоведение», соответствующему научной специальности 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика, по которой подготовлена диссертация.

С июня 2024 г. по ноябрь 2024 была прикреплена на кафедру общего и русского языкознания филологического факультета РУДН для подготовки диссертации.

В настоящее время не работает.

Диссертация выполнена на кафедре общего и русского языкознания филологического факультета Федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего образования «Российский университет дружбы народов имени Патриса Лумумбы».

Научный руководитель – **Новиков Алексей Львович** (10.02.01), кандидат филологических наук, доцент, доцент кафедры общего и русского языкознания филологического факультета ФГАОУ ВО «Российский университет дружбы народов имени Патриса Лумумбы».

– Аннушкин Владимир Иванович, (РФ), доктор филологических наук (10.02.19), профессор, главный научный сотрудник лаборатории филологических исследований управления научной деятельности ФГБОУ ВО «Государственный институт русского языка им. А.С. Пушкина»

– Калинин Олег Игоревич, (РФ), доктор филологических наук (10.02.19), доцент, доцент 36 кафедры ФГКВУ ВО «Военный университет имени князя Александра Невского» Министерства обороны Российской Федерации

– Максименко Ольга Ивановна, (РФ), доктор филологических наук (10.02.21), профессор кафедры теории языка, англистики и прикладной лингвистики ФГАОУ ВО «Государственный университет просвещения», – дали положительные отзывы о диссертации.

Соискатель имеет 9 опубликованных работ по теме диссертации, 2 из которых – в рецензируемых научных журналах, рекомендованных «Перечнем ВАК», «Перечнем РУДН», 1 статья – в издании, индексируемом в МБД Web of Science. Общий объем публикаций: 4.95 п.л. Авторский вклад – 62,9 %.

Основные публикации по теме диссертации:

1. Tang, Y., Du, Z. & Novikov, A. L. A study of metonymy in compliments to the female gender in Russian youth speech (In comparison with Chinese youth speech materials) // Amazonia Investiga. 2022. №. 11(55), С. 60–68. (WOS)

2. Тан Юе, Ду Ц. Полевой метод изучения тропов в комплиментах в адрес представительниц женского пола в речи китайской молодёжи // litera. 2022, № 8. С. 214–223. (список РУДН)

3. Тан Юе. Зооморфная метафора в речи современной китайской и российской молодёжи // Вестник Московского государственного лингвистического университета. Гуманитарные науки. 2022. Вып. 4 (859). С. 84–92. (список РУДН)

4. Тан Юе. Семантико-стилистическая характеристика сравнений в современной речи русской и китайской молодёжи // Язык как искусство: функциональная семантика и поэтика: сборник статей международной научно-практической конференции. Москва, 14–15 апреля 2022 года. С. 700–707. (РИНЦ)

5. Тан Юе. К вопросу изучения метонимия в когнитивном аспекте в российской лингвистике // Научная инициатива иностранных студентов и аспирантов: сборник докладов □ международной научно-практической конференции. Томск, 26–28 апреля 2022 года. С. 207–211. (РИНЦ)

6. Тан Юе, Ду Ц. Использование тропов в комплиментах в речи русской и китайской молодежи // Языковое бытие человека и этноса. Сборник научных трудов по материалам XIX международных Березинских чтений, Москва, 11–14 мая, 2022 г. С. 91–102. (РИНЦ)

7. Тан Юе, Новиков А. Л. Лексико-семантическая характеристика употребления метафорических слов в языке геймеров (на материале китайского и русского языков) // Научная инициатива иностранных студентов и аспирантов: сборник докладов I международной научно-практической конференции. Томск, 27–29 апреля 2021 года. С. 141–145. (РИНЦ)

8. A. L. Novikov, I. A. Novikova, Y. Tang. Correlation between attitudes towards learning Russian and acculturation to Russia among international students // EDULEARN21 Proceedings. 2021. С. 8777–8781.

9. A. Novikov, I. Novikova, Y. Tang. Difficulties in understanding polysemantic words by Chinese students when learning Russian // EDULEARN21 Proceedings. 2021. С. 8690–8697.

На автореферат диссертации поступили положительные, не содержащие критических замечаний отзывы:

– Дмитриевой Елизаветы Игоревны, гражданки РФ, кандидата филологических наук (10.02.20), доцента, доцента иностранных языков № 3 ФГБОУ ВО «Российский экономический университет имени Г.В. Плеханова»;

– Царегородцевой Светланы Сергеевны, гражданки РФ, кандидата филологических наук (10.01.01), доцента кафедры истории журналистики и литературы ЧУ ВО «Московский университет А. С. Грибоедова»;

– Цзин Цзинхуа, гражданки Китая, Doctor of Philosophy (050202 – языковедение и литературоведение русского языка), доцента, доцента института русского языка «Сычуаньского университета иностранных языков»;

– Чигашевой Марины Анатольевны, гражданки РФ, кандидата филологических наук (10.02.20), доцента, профессора кафедры немецкого языка ФГАОУ ВО «Московский государственный институт международных отношений Министерства иностранных дел Российской Федерации»;

– Шаталовой Алены Владимировны, гражданки РФ, кандидата филологических наук (5.9.8), старшего преподавателя кафедры германистики и лингводидактики Института иностранных языков ГАОУ ВО «Московский городской педагогический университет».

Выбор официальных оппонентов обосновывается их высокой квалификацией, наличием научных трудов и публикаций, соответствующих теме оппонируемой диссертации:

Доктор филологических наук (10.02.19), профессор, главный научный сотрудник лаборатории филологических исследований управления научной

деятельности ФГБОУ ВО «Государственный институт русского языка им. А.С. Пушкина» **Аннушкин Владимир Иванович**, является авторитетным специалистом в области риторики, словесности, стилистики, культуры речи, истории филологических дисциплин, что имеет непосредственное отношение к диссертации соискателя Тан Юе.

Основные публикации доктора филологических наук, профессора Аннушкина Владимира Ивановича по тематике диссертационного исследования:

1. Аннушкин В. И., Ся Л. Эволюция предмета русской словесности и его сопоставление с иностранными аналогами // Международный аспирантский вестник. Русский язык за рубежом. 2023. № 2. С. 41-45 (ВАК)

2. Аннушкин В. И. Вэнь С. Основные коммуникативные качества речи в историческом освещении // Научные исследования и разработки. Современная коммуникативистика. 2023. Т. 12. № 3. С. 7-13 (ВАК)

3. Аннушкин, В. И., Вэнь, С. Классические достоинства и нововведения среди традиционных коммуникативных качеств речи // Вестник МГПУ. Серия: Филология. Теория языка. Языковое образование. 2023. № 2(50). С. 130-140 (ВАК)

4. Аннушкин В.И. Хаофан Л. Интерпретации образов китайской классической поэзии в переводах на русский язык (на материале стихов о разлуке) // Вестник Рязанского государственного университета имени С.А. Есенина. 2023. № 3(80). С. 101-109 (ВАК)

Доктор филологических наук (10.02.19), доцент, доцент 36 кафедры ФГКБОУ ВО «Военный университет имени князя Александра Невского» Министерства обороны Российской Федерации, **Калинин Олег Игоревич** является крупным специалистом в сфере теории языка, когнитивной лингвистики, метафоры, китайского языкознания, преподавания китайского языка как иностранного в русскоязычной аудитории, что соответствует проблематике исследования Тан Юе.

Основные публикации доктора филологических наук, профессора Калинина Олега Игоревича по тематике диссертационного исследования:

1. Калинин О.И. Внутрикультурная вариативность концептуальной метафоры со сферой-целью ВОЙНА: зависимость от профессионального и личного опыта // Вестник Новосибирского государственного университета. Серия: Лингвистика и межкультурная коммуникация. 2020. Т. 18. № 3. С. 103–117 (WoS, ВАК)

2. Калинин О.И., Мавлеева Д.В. Сопоставительный анализ метафорического образа коронавируса в СМИ КНР и Республики Корея // Вестник Новосибирского государственного университета. Серия: Лингвистика

и межкультурная коммуникация. 2020. Т. 18. № 4. С. 99–109 (WoS, ВАК)

3. Калинин О. И. Корпусный анализ языковой репрезентации специальной военной операции ВС РФ на Украине в СМИ КНР // Вестник Московского государственного лингвистического университета. Гуманитарные науки. 2022. № 10(865). С. 41–47. (ВАК)

4. Kalinin O.I. Comparative Analysis of the Coronavirus Metaphorical Projections in the Chinese and Russian Mass Media // Journal of Siberian Federal University. Humanities and Social Sciences. 2021. Vol. 14. No. 10. P. 1499–1508. (WoS, ВАК)

Доктор филологических наук (10.02.21), профессор, профессор кафедры теории языка, англистики и прикладной лингвистики ФГАОУ ВО «Государственный университет просвещения» **Максименко Ольга Ивановна** является признанным специалистом в области теоретического и прикладного, сопоставительного и типологического языкознания, семиотики и семантики, в частности в аспекте грамматической семантики и системно-структурного описания языков, что соответствует проблематике исследования Тан Юе.

Основные публикации доктора филологических наук, профессора Максименко Ольги Ивановны по тематике диссертационного исследования:

1. Maksimenko O.I., Biryukova E.V., Grishenkova E.S. [et al.]. New prospects for the comparative linguistics development // Opcion. 2020. Vol. 36. No. Special Edition 26. P. 559–578 (Scopus)

2. Maksimenko O. I., Belyakov M.V. The Problem of Semantic Shift in Modern Russian: Corpus Research on the Example of a News Media Discourse // RUDN Journal of Language Studies, Semiotics and Semantics. 2024. Vol. 15. P. 174–194 (Scopus, ВАК)

3. Максименко О. И., Беляков М.В. Сдвиги коммуникативной нормы как продуцент вариативности в англоязычном сегменте интернета // Социальные и гуманитарные науки на Дальнем Востоке. 2024. Vol. XXI. Вып. 1. С. 123–132 (ВАК)

Диссертационный совет отмечает, что на основании выполненных соискателем исследований:

– проведено сравнение процессов семантической деривации на примере функционирования метафоры и метонимии в речи русской и китайской молодёжи, выявлены и показаны основные направления переноса значений и типы вторичных значений слова с учётом особенностей носителей языка;

– выявлено, что процессы образования метафорических и метонимических значений, рассматриваемые как универсальные типы семантической деривации, обладают сходством в речи русской и китайской молодёжи, при этом в обоих языках метафорическая деривация часто сопровождается метонимическим

переносом;

– доказано существование различий в употреблении тропов как основных типов семантической деривации в речи русской и китайской молодёжи, которые могут быть обусловлены структурными и экстралингвистическими факторами;

– составлен авторский корпус лексических единиц из речи русской и китайской молодёжи, анализ которого позволил выделить лексические единицы, образованные тропеическими средствами, классифицированные в работе по типам семантической деривации в конструкциях с существительными, глаголами и прилагательными.

Теоретическая значимость исследования обоснована тем, что:

– применительно к проблематике диссертации результативно и эффективно реализован междисциплинарный подход с использованием комплекса теоретических положений и методов семантики, когнитивной лингвистики, социолингвистики, проведено сопоставление лексического состава разноструктурных языков и объема значения лексем.

– систематизированы основные типы семантической деривации в разных частях речи на богатом сопоставительном материале двух разноструктурных языков: русского и китайского (на примере речи молодежи двух стран);

– раскрыты сходства и различия функционирования метафоры и метонимии в речи русской и китайской молодёжи, в которых отражаются семантико-стилистические особенности сравниваемых языков, а также психофизиологические и психологические характеристики самой молодёжи;

– расширены лингвистические знания в области риторики относительно тропов, реализуемых в речи русской и китайской молодежи, что может стать основой для дальнейшего изучения особенностей словопроизводного процесса молодежного подъязыка и других социально обусловленных разновидностей национальных подъязыков;

Значение полученных соискателем результатов исследования для практики подтверждается тем, что:

– теоретические и практические результаты диссертации возможно и целесообразно использовать в дальнейших исследованиях и в учебных курсах по сопоставительно-типологическому языкознанию, общему языкознанию, семантике, когнитивной лингвистике и стилистике;

– языковой материал, проанализированный в диссертации, рекомендуется использовать в практике преподавания русского и китайского языков в иностранных аудиториях, включать в учебные пособия по стилистике, риторике и практике речи на русском и китайском языках как иностранных;

– собранные в ходе исследования языковые примеры, отражающие

особенности русской и китайской культуры, будут полезны при проведении обучающих программ и тренингов межкультурной коммуникации для повышения межкультурной компетентности молодежи из России и Китая;

– выводы, полученные в диссертации могут быть использованы для дальнейшего анализа универсального и национального-специфичного в репрезентации картины мира средствами разных языков.

Оценка достоверности результатов исследования выявила следующее:

– **теоретической основой** исследования послужила обширная теоретико-методологическая база, включающая научные труды по риторике, стилистике, лексической семантике, когнитивной лингвистике;

– результативно использован комплекс **методов**, в числе которых общенаучные методы (анализ, синтез, обобщение, систематизация, классификация), специальные лингвистические методы (сравнительно-сопоставительный метод для выявления сходства и различия процессов семантической деривации на основе тропов в речи русской и китайской молодёжи); эмпирические методы (онлайн опрос в варианте анкетирования российских и китайских студентов);

– **обоснованность выводов** подкреплена репрезентативностью проанализированных языковых материалов (авторский корпус из 1002 лексических единиц из речи русской молодёжи и 648 лексических единиц из речи китайской молодёжи);

– **основные результаты** исследования отражены в 9 публикациях, 2 из которых журналах, рекомендованных ВАК РФ, 1 в издании, индексируемом в МБД WoS.

Личный вклад соискателя состоит:

– в непосредственном участии в разработке основной идеи исследования, сборе, обработке, анализе эмпирического материала; в интерпретации результатов исследования и формулировании выводов; систематизации и интерпретации сходств и различий функционирования метафоры и метонимии в речи русской и китайской молодёжи; в подготовке 9 научных публикаций по теме диссертации; в личном участии в апробации результатов исследования на научных конференциях разного уровня.

На заседании 01.11.2024 (протокол № 42) диссертационный совет принял решение присудить Тан Юе ученую степень кандидата филологических наук.

При проведении тайного голосования диссертационный совет в количестве 13 человек, из них 4 доктора наук по специальности рассматриваемой диссертации, участвовавших в заседании, из 19 человек, входящих в состав совета, проголосовали: за – 13, против – 0, недействительных бюллетеней – 0.

Заключение диссертационного совета подготовлено доктором филологических наук, доцентом, профессором кафедры теории и практики иностранных языков Института иностранных языков ФГАОУ ВО «Российский университет дружбы народов имени Патриса Лумумбы» Яной Александровной Волковой, доктором филологических наук, доцентом, ведущим научным сотрудником Центра социокогнитивных исследований дискурса ФГБОУ ВО «Московский государственный лингвистический университет» Марией Ивановной Киосе, доктором филологических наук, профессором, профессором кафедры иностранных языков филологического факультета ФГАОУ ВО «Российский университет дружбы народов имени Патриса Лумумбы» Татьяной Викторовной Лариной.

Председатель
диссертационного совета ПДС 0500.006
доктор филологических наук,
профессор



Чеснокова О.С.

Ученый секретарь
диссертационного совета ПДС 0500.006
кандидат филологических наук, доцент



Микова С.С.

01 ноября 2024 г.